

YAMAHA

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DIGITAL

DRUM

Pro

DD-50

**Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones**

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adaptor). DO NOT connect this product to any power supply or adaptor other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP

FCC INFORMATION (U.S.A.)

IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices.

Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

ModelNo. DD-50

SerialNo.

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

..... ¡Enhorabuena!

Le agradecemos su adquisición del Yamaha DD-50. El DD-50 ha sido desarrollado para actuar y tocar como una batería pero con mucha más facilidad. Antes de emplear el instrumento, le recomendamos que lea todo este manual.

..... Cuidados de su DD-50

Su DD-50 le dará muchos años de placer musical si sigue las simples reglas que se dan a continuación.

■ Ubicación

No exponga el instrumento a las siguientes condiciones para evitar deformación, decoloración, o daños más serios.

- Luz directa del sol (por ej., cerca de una ventana)
- Temperaturas excesivamente altas (ej., cerca de una fuente que genere calor, en el exterior o dentro de un automóvil durante el día).
- Humedad excesiva.
- Polvo excesivo.
- Vibraciones fuertes.

■ Alimentación

- Cuando el equipo no se utilice, desconecte el interruptor de alimentación.
- Si se usa un adaptador de CA (el DD-50 funciona con pilas o con un adaptador de CA opcional), deberá desenchufarse de la toma de CA si no se tiene la intención de usar el instrumentos durante períodos prolongados de tiempo.
- Desenchufe el adaptador de CA durante tormentas con rayos.
- Evite enchufar el adaptador de CA en el mismo tomacorriente de CA con otros aparatos que consuman mucha electricidad, como son por ejemplo estufas eléctricas u hornos. También evite usar adaptadores de clavijas múltiples, porque esto puede resultar en el deterioro de la calidad de sonido, errores de operación o posibles daños.

■ Desconecte la alimentación antes de realizar las conexiones

- Para evitar daños en el instrumentos y otros aparatos a los que esté conectado, desconecte los interruptores de alimentación de todos los dispositivos relacionados antes de conectar o desconectar los cables.

■ Manejo y transporte

- No aplique excesiva fuerza en los controles, conectores ni otras partes del instrumento.
- Sujete la clavija firmemente cuando desenchufe los cables y no tire de los mismos.

- Desconecte todos los cables antes de mover el instrumento.
- Los golpes físicos causados por caídas, o la colocación de objetos pesados encima del instrumento puede resultar en rayadas, daños y daños más serios.

■ Limpieza

- Limpie la caja y el panel exterior con un paño seco y suave.
- Si es necesaria más limpieza, se puede usar un paño ligeramente humedecido.
- No utilice nunca limpiadores como por ejemplo alcohol o disolvente.
- Evite colocar objetos de vinilo encima del instrumento (el vinilo puede pegarse y decolorar su superficie).

■ Interferencias eléctricas

- Este instrumento contiene circuitos digitales y puede causar interferencias si se coloca demasiado cerca de receptores de radio o televisión. Si esto ocurriese, aleje el instrumento del equipo afectado.

■ Almacenamiento de datos

- Los datos de usuario y algunos ajustes (vea la página 21) se retienen en la memoria aunque se desconecte el interruptor de la alimentación siempre y cuando el adaptador de alimentación de CA esté enchufado o las pilas estén instaladas.

■ Servicio y modificaciones

- El DD-50 no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Si abre o manipula el interior del aparato puede conducir a descargas eléctricas o daños irreparables en la unidad. Solicite todas las reparaciones a personal YAMAHA cualificado.

..... Índice

Ajuste del DD-50	3	Grabación	15
Alimentación	3	Grabación (RECORD)	15
Empleo de auriculares		Reproducción	15
(Notas sobre la toma PHONES/AUX OUT)	3		
Panel de control	4	Empleo del modo MIDI/Utilidad	16
Conexión de los pedales 1/2	5	¿Qué es MIDI?	16
Accesorios suministrados	5	Qué puede hacerse con MIDI	16
Reproducción de la canción de demostración	6	Entrada/salida del modo MIDI/Utilidad	17
● Volumen principal (MASTER VOLUME)	6	Ajuste del reloj	17
● Volumen de canción (SONG VOLUME)	6	Activación/desactivación del modo local	18
Interpretación con los pulsadores/pedales	7	Ajuste del canal de transmisión MIDI	18
Nombres de los platillos	7	Ajuste del número de nota MIDI	20
Asignación de un juego de batería			
a los pulsadores y pedales	8	Inicialización	21
Asignación de una voz a pulsadores/pedales		● Copia de seguridad de datos	21
individuales (juego de usuario "CU")	8		
Activación/desactivación de reverberación		Solución de problemas	22
(REVERB ON/OFF)	9		
● Selección de la profundidad de reverberación			
(REVERB)	9		
Activación/desactivación de metrónomo			
(CLIC ON/OFF)	9		
Reproducción de una canción (SONG)	10		
Selección de una canción (SONG)	10		
Activación/desactivación de la selección			
automática de juego	10		
Ajuste del TEMPO	11		
Interpretación junto con una canción (SONG)	12	Datos	23
Activación/desactivación de pista		Lista de voces de batería	23
(TRACK ON/OFF)	12	Lista de juegos de batería	24
Inicio de toque (TAP START)	12	Lista de canciones	26
Cambio (BREAK)	13	Mapa de la batería	27
Repetición de A-B (A-B REPEAT)	14	Especificaciones	28
● Cancelación de los puntos de repetición	14	Gráfico de implementación	29

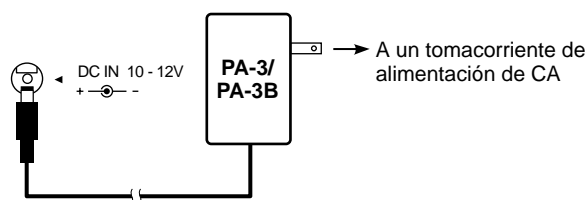
Ajuste del DD-50

Alimentación

Su DD-50 puede funcionar con pilas o con un adaptador de alimentación opcional. Siga las instrucciones indicadas a continuación de acuerdo con la fuente de alimentación que desee utilizar.

Empleo de un adaptador de alimentación de CA (vendido aparte)

Conecte un adaptador de alimentación opcional (PA-3 o PA-3B Yamaha) opcional a la toma **DC IN 10-12V** situada en el panel izquierdo de la unidad, y enchufe el adaptador de alimentación de CA en un tomacorriente de alimentación de CA.



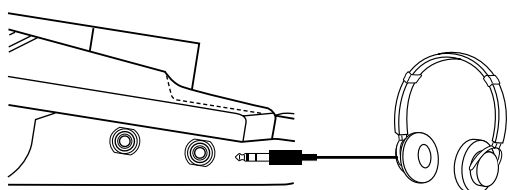
PRECAUCIÓN

- No intente utilizar un adaptador de alimentación de CA que no sea el PA-3 o el PA-3B. la utilización de un adaptador incompatible podría resultar en el recalentamiento de la unidad o en averías irreparables de la unidad DD-50. Esto también podría resultar en incendios. Si el instrumento sufre daños debido a la utilización de un adaptador no compatible, YAMAHA no se hará responsable de los daños.

Empleo de auriculares (Notas sobre la toma PHONES/AUX OUT)

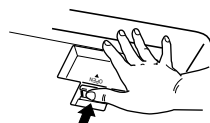
Usted podrá conectar un juego de auriculares estéreo (como el HPE-150 o HPE-3 Yamaha) opcional a la toma PHONES/AUX OUT situada en el panel lateral. Cuando conecte un par de auriculares a la toma, los altavoces internos del DD-50 se desconectarán automáticamente, lo cual resultará perfecto para practicar en privado o para tocar por la noche. Si desea utilizar un sistema de sonido externo, la toma para auriculares también podrá utilizarse para conectar el DD-50 a un sistema estéreo o a una consola de mezcla. (para conectar el DD-50 a un sistema estéreo, utilice un adaptador de clavija estándar ↔ clavijas fono.)

- * Antes de realizar cualquier conexión, desconecte la alimentación de todos los equipos.

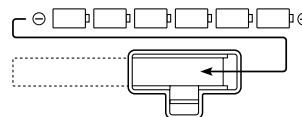


Instalación de las pilas

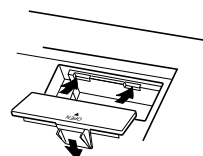
- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas de la parte inferior del DD-50.



- 2 Inserte seis pilas de tamaño "C", R14, SUM-2 o equivalentes. Cuando inserte las pilas, siga las marcas de polaridad de la ilustración.



- 3 Cierre con seguridad la tapa del compartimiento de las pilas.



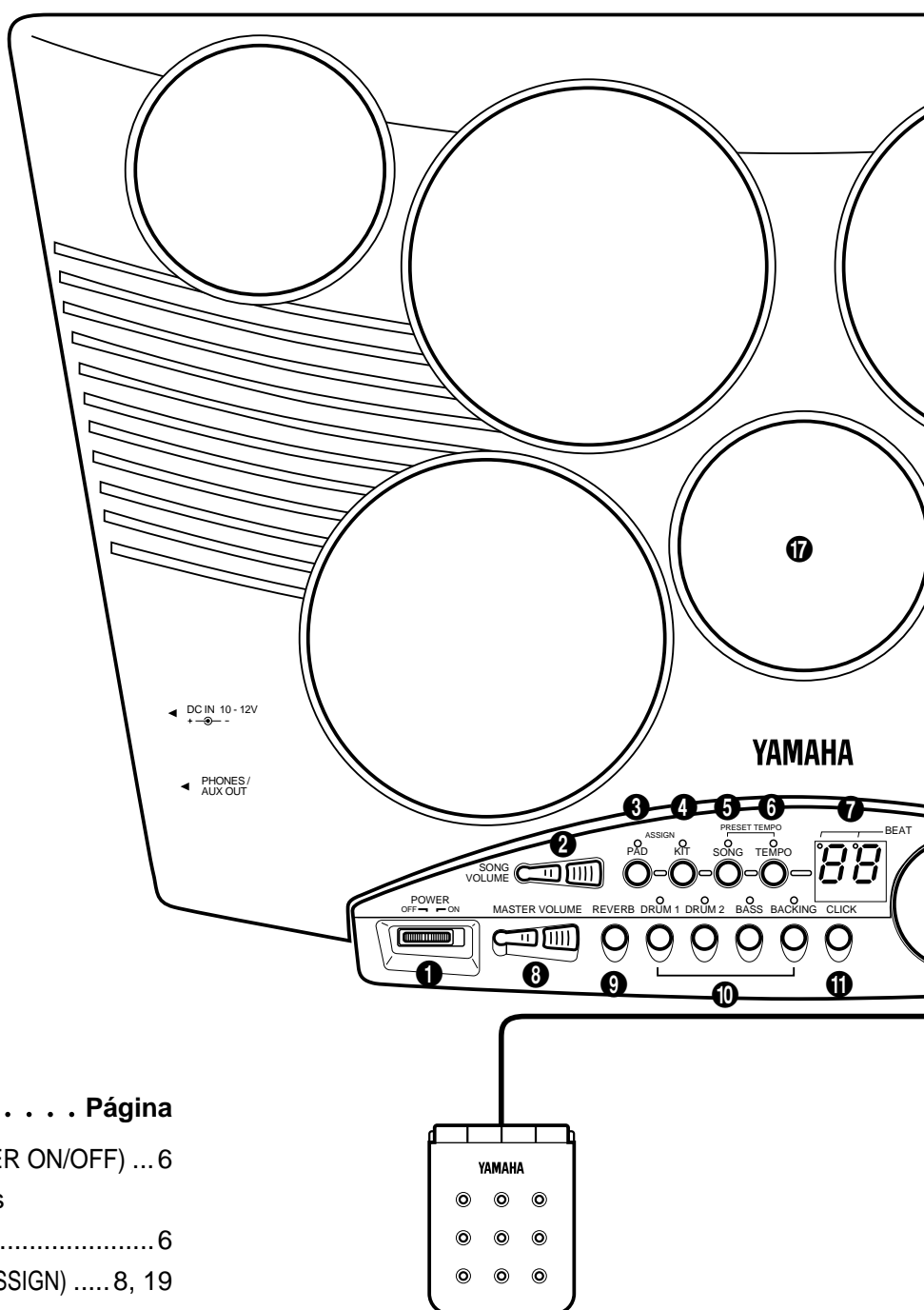
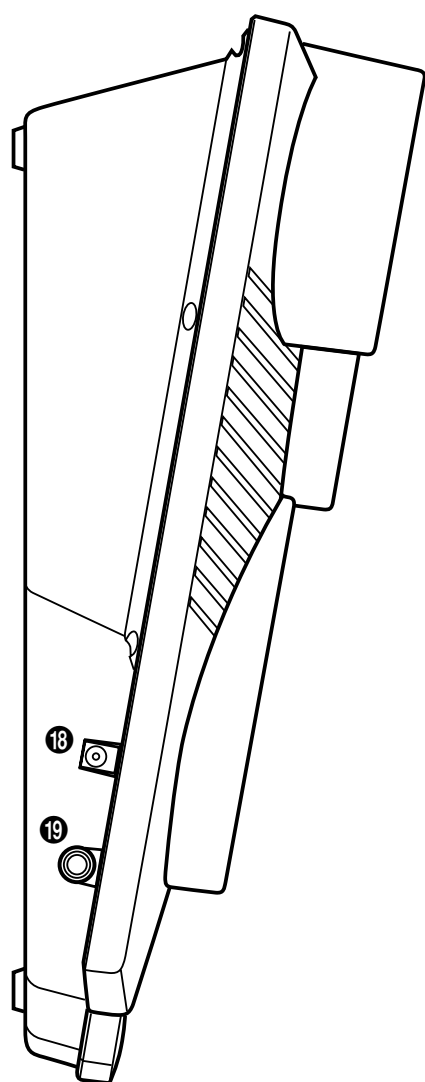
NOTA

- Si conecta el adaptador de CA suministrado u otro opcional cuando las pilas estén instaladas en el instrumento, éste se alimentará del adaptador.

PRECAUCIÓN

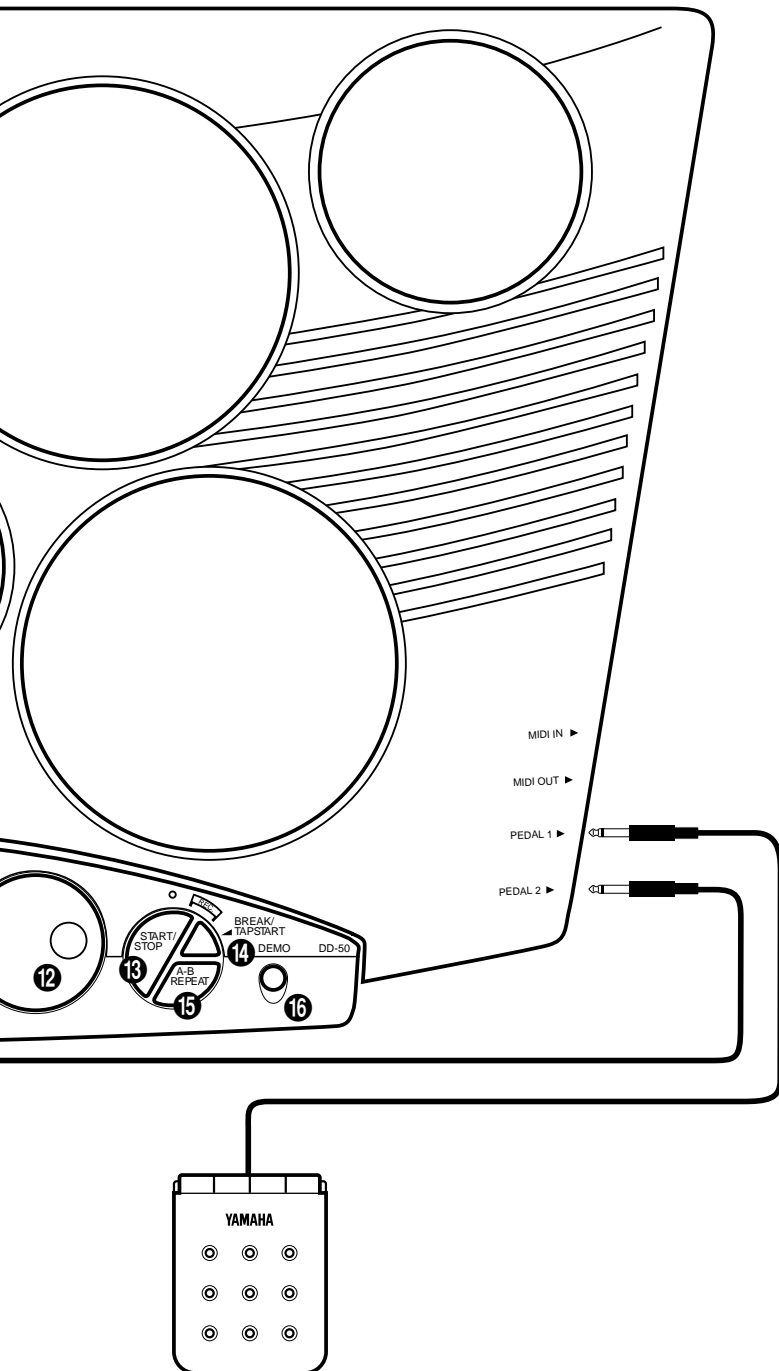
- Se recomienda que reemplace las pilas agotadas lo antes posible. Cuando disminuya el voltaje de las pilas, la visualización del DD-50 será débil y/o el sonido se distorsionará. Cuando ocurra esto, reemplace las pilas por un juego completo de seis pilas nuevas del mismo tipo.
- No mezcle NUNCA pilas viejas y nuevas, de tipos diferentes (alcalinas, de magnesio, etc.), de fabricantes diferentes, ni del mismo fabricante pero de tipo diferente. La mala utilización podría hacer que el instrumento se calentase, se produjese un incendio, o se fugase el electrolito de las pilas.
- Además, para evitar el daño que podría causar el electrolito de las pilas, quite todas las pilas del instrumento cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo. Las pilas dejadas en el instrumento sin utilizar también perderán su carga con el tiempo.

Panel de control



Panel frontal Página

- | | |
|--|---|
| ❶ Interruptor de alimentación (POWER ON/OFF) ... 6 | |
| ❷ Botones de volumen de canciones
(SONG VOLUME) 6 | |
| ❸ Botón de asignación a pulsadores (PAD ASSIGN) 8, 19 | |
| ❹ Botón de asignación de juego (KIT ASSIGN) 8, 20 | |
| ❺ Botón de canción (SONG) 10 | |
| ❻ Botón de tempo (TEMPO) 11 | |
| ❼ Visualizador 8 | |
| ❽ Botones de volumen principal
(MASTER VOLUME) 6 | |
| ❾ Botón de reverberación (REVERB) 9 | |
| ❿ Botones de pistas | |
| Botón de batería 1 (DRUM 1) 12, 17 | |
| Botón de batería 2 (DRUM 2) 12, 18 | |
| Botón de bajo (BASS) 12 | |
| Botón de fondo (BACKING) 11, 12 | |
| | ❶ Botón de metrónomo (CLICK) 9 |
| | ❷ Dial (DIAL) 8 |
| | ❸ Botón de inicio/parada (START/STOP) 10 |
| | ❹ Botón de cambio/inicio de toque
(BREAK/TAP START) 12, 13 |
| | ❺ Botón de repetición de A-B (A-B REPEAT) 14 |
| | ❻ Botón de demostración (DEMO) 6 |
| | ❼ Pulsadores de batería (x 7) 7 |

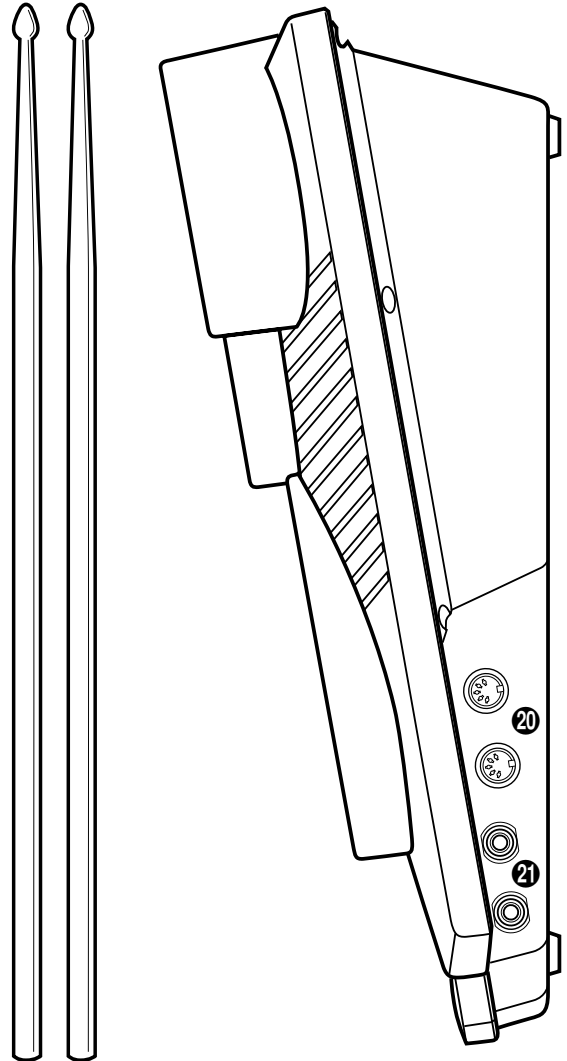


Panel lateral (Izquierdo)

- 18 Toma para adaptador de CA (DC IN 10-12V) 3
- 19 Toma para auriculares/salida auxiliar (PHONES/AUX OUT) 3

Panel lateral (Derecho)

- 20 Tomas de entrada/salida de MIDI (MIDI IN/MIDI OUT) 16
- 21 Tomas 1/2 para pedales (PEDAL 1/2) 5



Conexión de los pedales 1/2

Los pedales suministrados podrán conectarse al DD-50 para tocar de forma similar al pedal de los platillos de una batería o las voces de bombo, y también podrán asignarse para tocar otras voces.

NOTA

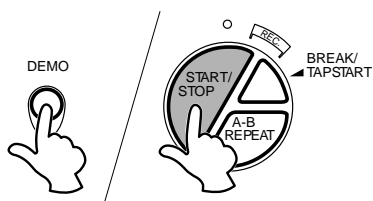
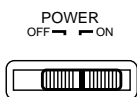
- No pise el pedal mientras lo conecte al DD-50 o mientras conecte la alimentación. (La conexión de esta forma con la alimentación conectada podría invertir la función de los pedales.)

● Accesorios suministrados

- Pedal x 2
- Palillo de batería x 2
- Manual de instrucciones

Reproducción de la canción de demostración

Para hacerse una idea de las posibilidades del DD-50, éste posee una canción de demostración. Para reproducir la canción de demostración:



1 Conecte la alimentación.

Ponga el interruptor **[POWER]** en ON.

2 Inicie la canción de demostración.

Presione el botón **[DEMO]**, y se iniciará la reproducción de la canción de demostración.

● Volumen principal (MASTER VOLUME)

El nivel general del volumen del DD-50 se controla con dos botones **[MASTER VOLUME]** (10 niveles de volumen, L0-L9)

Presione el botón **[MASTER VOLUME]** grande para aumentar el volumen global un nivel. Presione el botón **[MASTER VOLUME]** pequeño para reducir el volumen global un nivel. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el nivel del volumen aumentará o se reducirá rápidamente.

L0	◀ L5 ▶	L9
Pequeño	◀ Nivel del volumen ▶	Grande

* Cuando ajuste MASTER VOLUME a L0, el volumen de la canción se silenciará.

● Volumen de canción (SONG VOLUME)

El nivel del volumen de la canción se controla con los dos botones **[SONG VOLUME]** (10 niveles de volumen, L0-L9). (Con respecto a la canción de demostración, consulte la página 10.)

Usted podrá utilizar **[SONG VOLUME]** para ajustar el equilibrio entre el acompañamiento de la canción y su interpretación con los pulsadores.

Presione el botón **SONG VOLUME** grande para aumentar el volumen de la canción un nivel. Presione el botón **[SONG VOLUME]** pequeño para reducir el volumen de la canción un nivel. Si mantiene presionado cualquiera de los botones, el nivel del volumen de la canción aumentará o se reducirá rápidamente.

L0	◀ L5 ▶	L9
Pequeño	◀ Nivel del volumen ▶	Grande

* Cuando ajuste SONG VOLUME a L0, el volumen de la canción se silenciará.

3 Pare la canción de demostración.

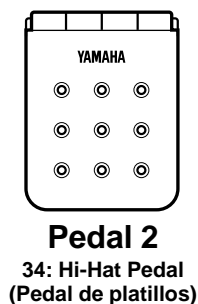
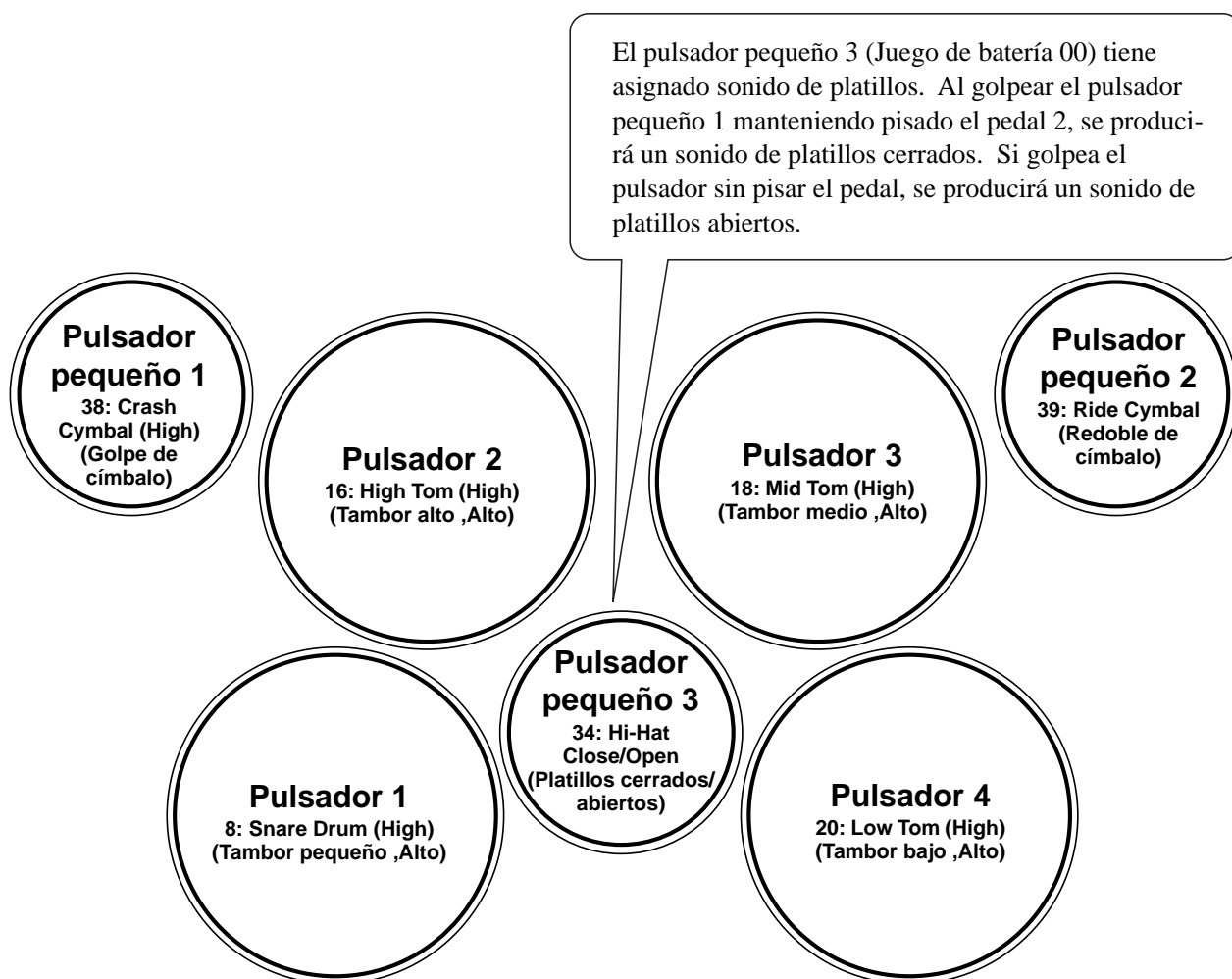
Para parar la reproducción, vuelva a presionar el botón **[DEMO]** o el botón **[START/STOP]**.

Interpretación con los pulsadores/pedales

Golpee los pulsadores con los palillos de batería suministrados para tocar las voces de batería. Cada vez que conecte la alimentación, se elegirá automáticamente el juego de batería "00" (consulte "Lista de juegos de batería" de la página 24).

El sonido será más fuerte o más suave dependiendo de la fuerza con la que golpee los pulsadores. La sonoridad del sonido puede variar según la parte del pulsador que se golpea.

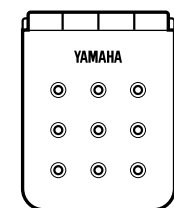
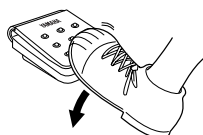
Nombres de los platillos



Pedal 2
34: Hi-Hat Pedal
(Pedal de platillos)

Ejemplo mostrado, Juego de batería 00: Standard 1

La voz de bombo se controla presionando el pedal 1. Utilice el pedal 2 para controlar los platillos. (Esto es en el caso del Juego de batería 00.)

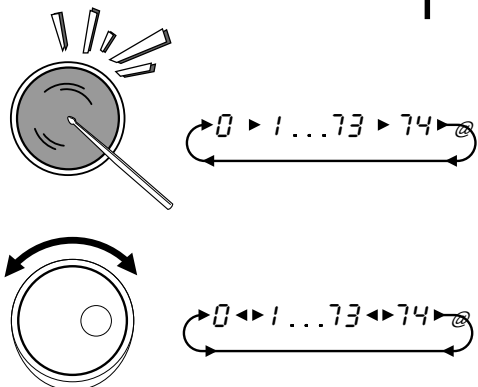


Pedal 1
1: Bass Drum (Mid)
(Bombo ,Medio)

Interpretación con los pulsadores/pedales

3 Seleccione un número de voz.

Usted podrá seleccionar la voz golpeando o pisando repetidamente el pulsador o el pedal (escuchando la voz) o girando **DIAL**.



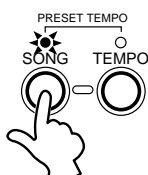
● Selección de una voz golpeando un pulsador o pisando un pedal

En primer lugar, seleccione un pulsador o un pedal golpeando o pisándolo una vez. Después de haber seleccionado el pulsador/pedal, cada vez que lo golpee o pise, los números de voz aumentarán en uno (1).

● Selección de una voz utilizando **DIAL**

Gire **DIAL** hacia la derecha, y los números de voz aumentarán. Gire **DIAL** hacia la izquierda, y los números de voz disminuirán.

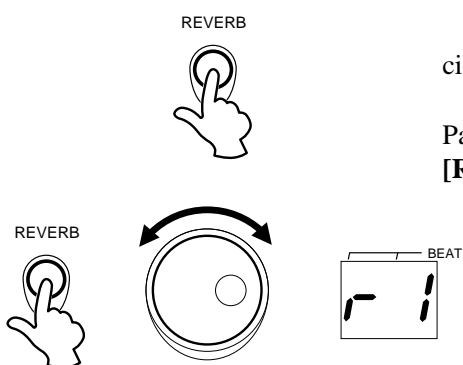
4 Interprete con los pulsadores y los pedales.



Después de haber asignado una voz al pulsador/pedal deseado, presione el botón **[SONG]**. Después de esto podrá interpretar con la voz que haya asignado al pulsador/pedal.

Repita los pasos anteriores para los pulsadores o pedales del DD-50 que desee, y pruebe a tocar con su juego de batería original.

Activación/desactivación de reverberación (REVERB ON/OFF)



Usted podrá seleccionar diferentes profundidades de efecto de reverberación para añadir al sonido global del DD-50.

Para activar el efecto de reverberación, presione el botón **[REVERB]**. Para desactivar el efecto de reverberación, vuelva a presionar el botón **[REVERB]**.

● Selección de la profundidad de reverberación (REVERB)

Cuando haya activado la reverberación, mantenga presionado el botón **[REVERB]** y gire **DIAL** para seleccionar una de las tres profundidades de reverberación que aparecerán en el visualizador, [r1], [r2], [r3].

La selección de [r3] añadirá la máxima profundidad de reverberación al efecto.

NOTA

- Los datos de profundidad de reverberación (REVERB) no se transmitirán ni recibirán a través de MIDI.
- Para algunas voces tales como la de bombo, REVERB no será efectivo.

Activación/desactivación de metrónomo (CLIC ON/OFF)



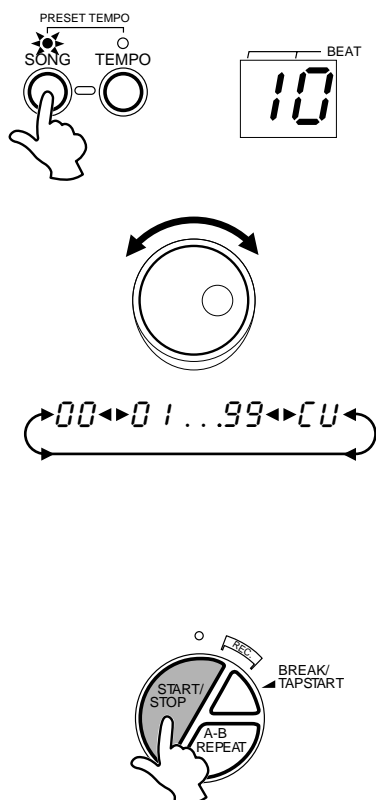
La función **CLICK** del DD-50 produce un chasquido de metrónomo para facilitar el seguir el tempo y mejorar su forma de tocar los pulsadores.

Para escuchar el chasquido de metrónomo, presione el botón **[CLICK]**. Para silenciarlo, vuelva a presionar el botón.

Reproducción de una canción (SONG)

El DD-50 se caracteriza por 100 diferentes canciones que podrán utilizarse para proporcionar acompañamiento (consulte “Lista de canciones” de la página 26). Seleccione una de las canciones y escúchela.

Selección de una canción (SONG)



1 Presione el botón [SONG].

Presione el botón [SONG], su LED indicador se encenderá, y en el visualizador aparecerá el número de la canción actualmente seleccionada.

2 Utilice DIAL para seleccionar un número de canción.

Los números de canción aumentarán cuando gire **DIAL** hacia la derecha, y disminuirán al girarlo hacia la izquierda. (Consulte “Lista de canciones” de la página 26.)

NOTAS

- Cuando conecte la alimentación, se seleccionará automáticamente el número de canción “00”.
- Con la función de selección automática de juego activada, al seleccionarse una canción, se seleccionará automáticamente también el juego de batería más adecuado para tal canción (consulte “Activación/desactivación de la selección automática de juego” más abajo).
- Los números de canciones están dispuestos de acuerdo con su complejidad. Los números inferiores son más fáciles de tocar que los superiores.

3 Presione el botón [START/STOP].

Presione el botón [START/STOP] y, después de una introducción de dos compases (o de uno), se iniciará la reproducción de la canción.

Mientras la canción esté reproduciéndose, en el visualizador se indicará el compás actual de la canción. Pruebe a presionar y pisar los pulsadores y pedales junto con la canción.

Para parar la reproducción de la canción, vuelva a presionar el botón [START/STOP].

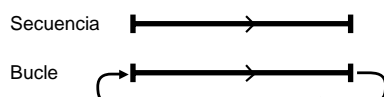
NOTA

- Usted también podrá utilizar la función de inicio de toque (TAP START) para iniciar las canciones (consulte la página 12).

Las canciones del DD-50 se componen de dos tipos, tipo bucle y tipo secuencia (consulte “Lista de canciones” de la página 26).

Las canciones de tipo secuencia se pararán automáticamente cuando finalice la canción.

Las canciones de tipo bucle se reproducirán continuamente desde el momento de presionar el botón [START/STOP] hasta que vuelva a presionarlo.



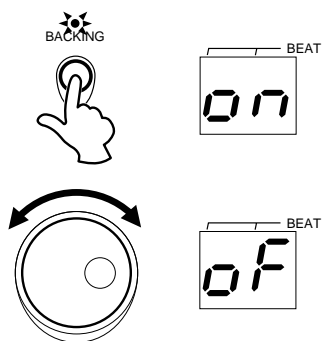
Activación/desactivación de la selección automática de juego

La función de selección automática de juego seleccionará automáticamente el juego de batería que mejor se adapte a la canción seleccionada. Usted podrá desactivar esta función.

1 Active o desactive la selección automática de juego.

Presione simultáneamente los botones [DEMO] y [START/STOP] para entrar en el modo MIDI/Utilidad.

Reproducción de una canción



2 Seleccione ON u OFF.

Presione el botón **[BACKING]**, y en el visualizador aparecerá el ajuste ON/OFF actual. Gire **DIAL** hacia la derecha para activar la selección automática de juego (on). Gírelo hacia la izquierda para desactivarla (oF).

3 Salga del modo MIDI/Utilidad.

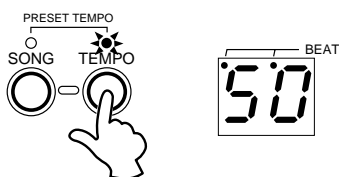
Para salir del modo MIDI/Utilidad, vuelva a presionar simultáneamente los botones **[DEMO]** y **[START/STOP]**.

NOTA

• La selección automática de juego se desactivará (oF) automáticamente cuando cambie la nota de transmisión MIDI a otro canal.

Ajuste del TEMPO

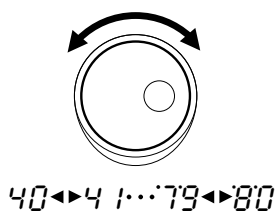
El tempo de la canción podrá ajustarse entre 40 y 280 tiempos por minuto. A medida que aumente el número del tempo, éste será más rápido.



1 Presione el botón [TEMPO].

Presione el botón **[TEMPO]**, y en el visualizador aparecerá el valor del tempo actual (40-280).

Tempo	Visualización	Comentario
♩=90	90	—
♩=110	110	El dígito de las centenas (1) se mostrará con un solo punto.
♩=250	250	El dígito de las centenas (2) se mostrará con dos puntos.



2 Ajuste el tempo.

Utilice **DIAL** para seleccionar el tempo. Gire **DIAL** hacia la derecha para aumentar el valor del tempo, y hacia la izquierda para reducirlo. (El valor del tempo cambiará cíclicamente hasta 40 o 280 y después se parará.)

3 Salga del modo de ajuste del tempo.

Para salir del modo de ajuste del tempo, presione el botón **[SONG]**.

NOTA

• Si presiona simultáneamente los botones **[SONG]** y **[TEMPO]**, se aplicará automáticamente el tempo preajustado para la canción actualmente seleccionada.

● Nota sobre el indicador de tiempo

Durante la reproducción de una canción, las dos lámparas de tiempo del visualizador parpadearán con un patrón específico para ayudarle a mantener el ritmo.

♩= 90 tiempos por minuto.

Primer tiempo	Segundo tiempo	Tercer tiempo	Cuarto tiempo
90	90	90	90

Interpretación junto con una

Utilice los pulsadores y los pedales para tocar con el acompañamiento de una canción.

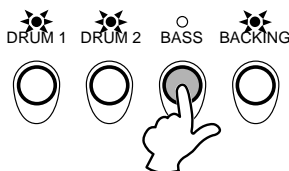
NOTA

- El DD-50 podrá reproducir simultáneamente 28 notas en total. Aquí se incluyen notas producidas por el acompañamiento con canción, pulsadores, pedales, y los datos de notas recibidos a través de la toma MIDI IN.

Activación/desactivación de pista (TRACK ON/OFF)

El acompañamiento con canción del DD-50 se compone de 4 pistas, batería 1/2, y pistas de fondo.

DRUM 1	Pista de batería principal
DRUM 2	Pista de percusión principal
BASS	Pista de bajo
BACKING	Pista de fondo principal

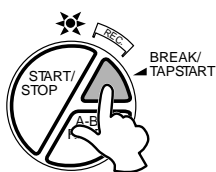


Si presiona un botón de pista ([DRUM 1], [DRUM 2], [BASS], [BACKING]) se silenciará (desaparecerá el sonido) la pista correspondiente, y su lámpara indicadora se apagará.

El silenciamiento de DRUM 1 y DRUM 2 le permitirá practicar su técnica de interpretación en estilo Karaoke (Menos uno).

Inicio de toque (TAP START)

La función TAP START le permitirá ajustar el tempo global de la canción así como iniciar el acompañamiento. El acompañamiento se reproducirá con el tempo con el que golpee los pulsadores o pise los pedales.



1 Presione el botón [BREAK/TAP START].

Presione el botón [BREAK/TAP START] cuando se pare la canción, su indicador parpadeará, y el DD-50 entrará en el modo de espera de inicio de toque.

Para cancelar el modo de inicio de toque, vuelva a presionar simplemente el botón [BREAK/TAP START] (el indicador se apagará).

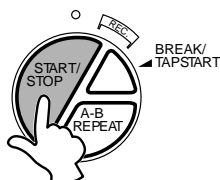


2 Inicio de toque.

En el caso de una canción en 4/4, golpee cualquier pulsador o pise cualquier pedal cuatro veces, y el acompañamiento se iniciará con el tempo deseado.

NOTA

- El número de veces que tendrá que golpear o pisar el pulsador o el pedal cambiará de acuerdo con los compases siguientes, 5/4, 5 tiempos, 4/4, 4 tiempos, 3/4, 3 tiempos, 6/8, 2 tiempos.



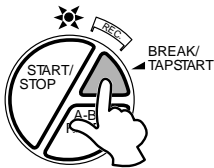
3 Pare la reproducción de la canción.

Para parar la reproducción, presione el botón [START/STOP].

canción (SONG)

Cambio (BREAK)

Con la función BREAK podrá modificar canciones añadiéndoles sus propios solos o rellenos, cuando lo desee. Al golpear un pulsador en el modo BREAK, el acompañamiento con la canción se silenciará hasta que el final del compás en el que haya terminado su relleno o solo.



1 Durante la reproducción de la canción, presione el botón [BREAK/TAP START].

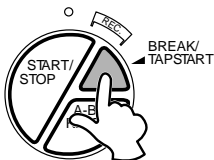
Durante la reproducción de la canción, presione el botón [BREAK/TAP START], su indicador se encenderá, y el DD-50 entrará en el modo de espera de cambio.

Para cancelar el modo de cambio, simplemente vuelva a presionar el botón [BREAK/TAP START] (su indicador se apagará).



2 Cambie

Golpee cualquier pulsador y el acompañamiento se silenciará hasta el final del compás que haya tocado. Usted podrá tocar un relleno o un solo de batería durante este cambio.



3 Salga del modo de cambio.

El DD-50 volverá al modo de espera de cambio cuando finalice el compás de cambio.

Para salir del modo de cambio, presione el botón [BREAK/TAP START].

El modo de cambio también se desactivará cuando pare la canción.

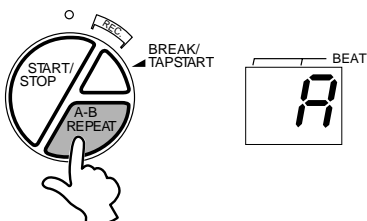
Interpretación junto con una canción

Repetición de A-B (A-B REPEAT)

Si desea practicar una sección particular de una canción, podrá especificar los puntos “A” (comienzo de la repetición) y “B” (fin de la repetición). El acompañamiento se reproducirá repetidamente entre los puntos “A” y “B” para permitirle practicar entre tales puntos el tiempo que desee.

1 Establezca el punto “A” (comienzo de la reproducción).

Cuando la reproducción de la canción llegue al comienzo de la sección que desee practicar, presione el botón [A-B REPEAT]. En el visualizador aparecerá “A”.

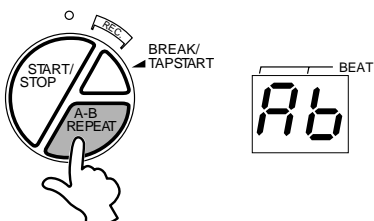


2 Establezca el punto “B” (finalización de la repetición).

Cuando la reproducción llegue al punto de finalización de la sección que desee practicar, vuelva a presionar el botón [A-B REPEAT], los puntos de repetición entre A y B habrán quedado establecidos, y en el visualizador aparecerá “b”. En el visualizador aparecerá “Ab” y después de una introducción de un compás se iniciará la reproducción repetida. Durante la reproducción repetida, en el visualizador aparecerá el número del compás actual.

NOTAS

- Los puntos de comienzo y finalización de A-B REPEAT solamente podrán establecerse en pasos de compases.
- las canciones se componen de dos tipos: tipo bucle y tipo secuencia (consulte “Lista de canciones” de la página 26). Cuando establezca los puntos A-B para canciones de secuencia, sitúelos antes del final de la canción. El punto “A” se cancelará si no establece el punto “B” antes del final de la canción.



3 Pare el modo de repetición de A-B.

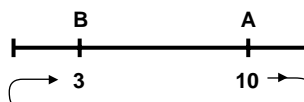
Presione el botón [START/STOP], y el acompañamiento con la canción se parará.

“Ab” aparecerá en el visualizador para indicar que el modo A-B REPEAT está todavía activado.

Vuelva a presionar el botón [START/STOP], y el acompañamiento volverá a repetirse entre los puntos establecidos.

NOTAS

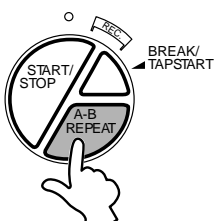
- En el caso de una canción tipo bucle, será posible, por ejemplo, establecer el punto “A” en el compás 10 y el punto “B” en el compás 3 (después de que la canción se haya vuelto a repetir (formando un bucle) desde el comienzo).



- La selección de otra canción cancelará los puntos A-B REPEAT previamente establecidos.

• Cancelación de los puntos de repetición

Para cancelar la repetición de A-B, presione el botón [A-B REPEAT] durante la reproducción, o cuando ésta esté parada, el modo de repetición de A-B se cancelará (los puntos de A-B REPEAT también se cancelarán), y continuará la reproducción normal del acompañamiento.



Grabación

la función de canción de usuario del DD-50 (número de canción “CU”) le permitirá grabar y reproducir una canción original (600 notas aproximadamente).

● Datos que pueden grabarse en el modo de canción de usuario

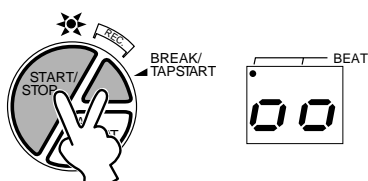
- Datos de pulsadores de batería y pedales
- Datos de canciones (El número no podrá cambiarse en el modo de grabación.)
- Ajustes de activación/desactivación de pista
- Ajuste de tempo (El tempo no podrá cambiarse en el modo de grabación.)
- Ajuste del volumen de la canción
- Ajuste de activación/desactivación de reverberación
- Ajuste de activación/desactivación de cambio

* Los datos de MIDI no podrán grabarse en la memoria.

Grabación (RECORD)

1 Prepare la grabación.

Seleccione la canción, el juego de batería, el tempo, el ajuste de activación/desactivación de pista, y la reverberación que desee.



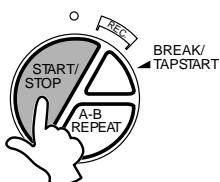
2 Inicie la grabación.

Presione simultáneamente los botones [START/STOP] y [BREAK/TAP START] y, después de una introducción de un compás (el indicador parpadeará), se iniciará la grabación.



NOTAS

- Los datos no se grabarán durante la introducción de 2 compases.
- Para entrar en el modo de inicio de toque (consulte la página 12), presione el botón BREAK/TAP START durante la introducción de 2 compases.
- Para cancelar el metrónomo durante la grabación, presione el botón [CLICK].



3 Pare la grabación.

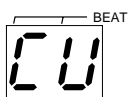
Para parar la grabación, presione el botón [START/STOP].

NOTAS

- Los datos previamente grabados serán reemplazados por los nuevos.
- Si la memoria se llena durante la grabación, en el visualizador aparecerá “FL” y la grabación se parará automáticamente.

Reproducción

La canción de usuario (canción número “CU”) grabada podrá reproducirse de la misma forma que cualquier otra canción (canciones número “00”-“99”).



El número de canción “CU” seguirá a “99” (antes de “00”).

NOTA

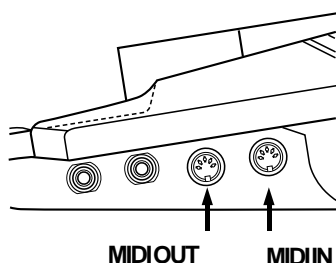
- El modo A-B REPEAT (consulte la página 14) no podrá utilizarse en el modo de canción de usuario.

Empleo del modo MIDI/Utilidad

Las tomas MIDI IN y MIDI OUT, situadas en el panel derecho del DD-50, ofrecen amplias posibilidades a través de la utilización de MIDI. Pero, ¿qué es MIDI?, ¿qué se puede hacer con MIDI?, ¿cómo puede utilizarse MIDI con el DD-50?. A continuación se ofrecen algunos ejemplos.

¿Qué es MIDI?

MIDI son las siglas de Musical Instrument Digital Interface (interfaz digital para instrumentos musicales). MIDI es una norma extendida por todo el mundo que permite la “comunicación” entre varios instrumentos electrónicos musicales y otros dispositivos, tales como computadoras. Por ejemplo, conectando un generador de tonos MIDI a la toma MIDI OUT del DD-50, podrá tocar las voces del generador de tonos desde los pulsadores y los pedales del DD-50.



El DD-50 dispone de dos tipos de tomas MIDI, ambos situados en el panel lateral derecho.

● MIDI IN

Los datos transmitidos desde otros instrumentos MIDI se recibirán en esta toma.

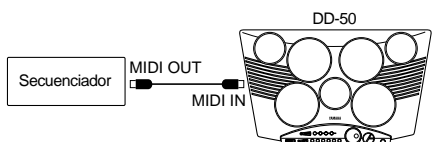
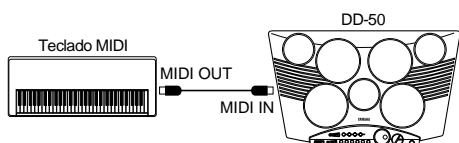
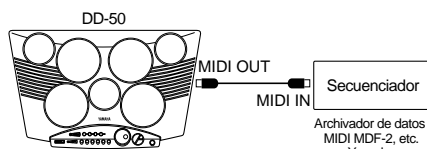
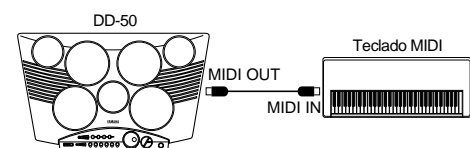
● MIDI OUT

Los datos producidos por el DD-50 se transmitirán a otros instrumentos MIDI a través de esta toma.

NOTAS

- Para realizar conexiones MIDI, utilice un cable MIDI (opcional) adquirido en un establecimiento del ramo.
- No utilice nunca cables MIDI de más de 15 metros de longitud. (Los cables de más de 15 metros podrían captar “ruido” que causaría errores de datos.)

Qué puede hacerse con MIDI



● Conexión de la toma MIDI OUT del DD-50 a la toma MIDI IN de un teclado MIDI (o generador de tonos)

Esta conexión le permitirá utilizar los pulsadores del DD-50 para controlar otro instrumento MIDI. Cuando golpee los pulsadores del DD-50, la voz del otro instrumento MIDI sonará simultáneamente, lo que creará un sonido global más grueso.

● Conexión de la toma MIDI OUT del DD-50 a la toma MIDI IN de un secuenciador MIDI

Los datos producidos por el DD-50 (datos de pulsación de teclas y de velocidad) podrán grabarse en un secuenciador MIDI. Los datos también podrán grabarse en computadoras u otros secuenciadores.

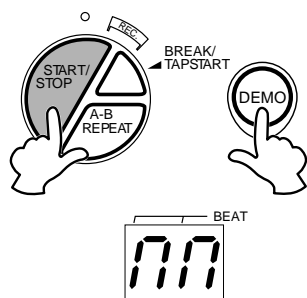
● Conexión de la toma MIDI IN del DD-50 a la toma MIDI OUT de un teclado MIDI

Con esta conexión, el DD-50 podrá utilizarse como generador de tonos y sus voces podrán tocarse desde un teclado MIDI. Utilizando un teclado como controlador, podrá tocar las voces del DD-50 que no estén asignadas a los pulsadores/pedales.

● Conexión de la toma MIDI IN del DD-50 a la toma MIDI OUT de un secuenciador MIDI

Los datos del secuenciador podrán utilizarse para excitar los sonidos del DD-50.

Entrada/salida del modo MIDI/Utilidad



Para entrar en el modo MIDI, presione simultáneamente los botones [START/STOP] y [DEMO], y en el visualizador aparecerá una “77” para indicar el modo MIDI.

NOTA • Los pulsadores y pedales no sonarán en el modo MIDI/Utilidad.

Para salir del modo MIDI vuelva a presionar simultáneamente los botones [START/STOP] y [DEMO], el modo MIDI se desactivará, y el DD-50 volverá al modo de reproducción normal.

Ajuste del reloj

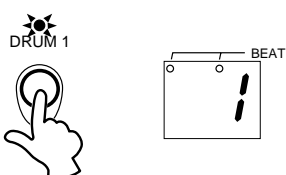
La conexión del DD-50, mediante un cable MIDI, a un dispositivo MIDI externo, como un secuenciador con funciones basadas en tiempo (reproducción de canciones, etc.) deberá controlarse mediante el reloj interno (I) o un reloj externo (E). Cuando el reloj interno (I) esté habilitado, la temporización se controlará con el reloj interno del DD-50. Cuando haya seleccionado un reloj externo (E), las funciones basadas en tiempo se controlarán mediante el reloj del secuenciador o de la computadora.

● I (Interno)

Como reloj de temporización se utilizará el interno del DD-50.

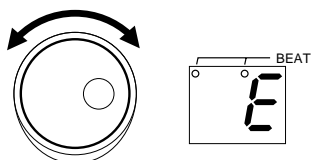
● E (Externo)

Como reloj de temporización se utilizará el externo. (si el reloj está ajustado al externo sin conexión a ningún otro dispositivo MIDI, las funciones de reproducción de canciones o de demostración no responderán.)



1 Haga que aparezca la visualización de ajuste del reloj.

Después de haber entrado en el modo MIDI/Utilidad, presione el botón [DRUM 1] para ver el ajuste actual para el reloj de MIDI.



2 Ajuste el reloj a externo o interno.

Para ajustar el reloj a “E” (externo), gire **DIAL** hacia la derecha. Para ajustar el reloj a “I” (interno), gire **DIAL** hacia la izquierda.

3 Salga del modo MIDI/Utilidad.

Después de haber ajustado el reloj, salga del modo MIDI/Utilidad.

NOTA • El ajuste inicial del reloj MIDI es “I” (interno).

Empleo del modo MIDI/Utilidad

Activación/desactivación del modo local

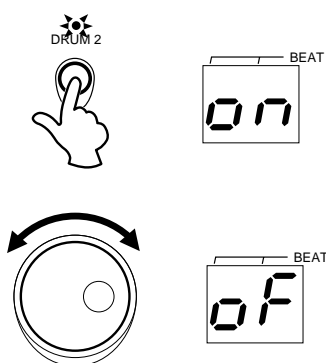
La activación/desactivación del modo local determinará si las voces internas responderán o no a las notas que usted toque con los pulsadores del DD-50. El ajuste a OFF desconectará los pulsadores del DD-50 de las voces. Sin embargo, los datos producidos por el DD-50 se transmitirán a través de la toma MIDI OUT.

● Modo local activado (on)

Las voces internas se reproducirán y controlarán mediante el DD-50 y sus pulsadores. Los datos recibidos a través de MIDI también se reproducirán a través del DD-50

● Modo local desactivado (oF)

Al golpear los pulsadores, no se producirá ningún sonido de las voces. Sin embargo, los datos recibidos a través de MIDI se reproducirán a través del DD-50.



1 Haga que aparezca la visualización de activación/desactivación del modo local.

Después de haber entrado en el modo MIDI/Utilidad, presione el botón [DRUM 2], y en el visualizador aparecerá el ajuste de activación/desactivación del modo local.

2 Active/desactive el modo local.

Para activar el modo local (on), gire **DIAL** hacia la derecha, y para desactivarlo (oF), gírelo hacia la izquierda.

3 Salga del modo MIDI/Utilidad.

Después de haber activado/desactivado el modo local, salga del modo MIDI/Utilidad.

NOTAS

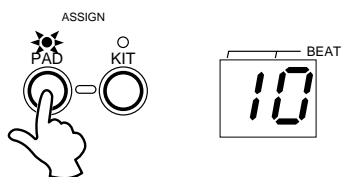
- Independientemente del ajuste de activación/desactivación del modo local, los datos de interpretación del DD-50 (incluyendo los datos de la canción de demostración) se transmitirán siempre a través de la toma MIDI OUT a dispositivos MIDI externos.
- El ajuste de activación/desactivación del modo local inicial es activación (on).

Ajuste del canal de transmisión MIDI

Usted podrá asignar cada uno de los pulsadores/pedales (9 en total) para transmitir uno cualquiera de los 16 canales MIDI, o desactivarlo (indicado como "oF" en el visualizador). A continuación se muestran los canales de transmisión de canciones:

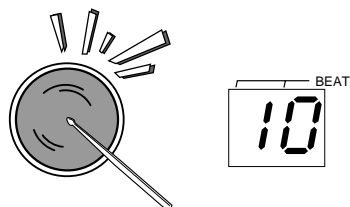
	Canal de transmisión	Ajuste inicial
Pulsador/pedal	1-16	10
Batería (Canción)	9, 10	9
Bombo (Canción)	11 (fijo)	—
Fondo (Canción)	12-15 (fijo)	—
Pulsador/pedal (Canción de usuario)	10, 16	16

Empleo del modo MIDI/Utilidad



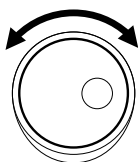
1 Haga que se visualice el número del canal de transmisión MIDI.

Después de haber entrado en el modo MIDI/Utilidad, presione el botón **[PAD ASSIGN]**, y en el visualizador aparecerá el canal de transmisión actual del pulsador 1.



2 Seleccione el pulsador al que desee asignar un canal de transmisión MIDI.

Para seleccionar el pulsador al que desee asignar un canal de transmisión MIDI, golpee el pulsador. En el visualizador aparecerá el canal de transmisión MIDI actualmente seleccionado.



3 Ajuste el número del canal de transmisión MIDI.

Al girar **DIAL** hacia la derecha, el número del canal de transmisión MIDI aumentará.

NOTA

• Usted también podrá seleccionar un canal de transmisión MIDI golpeando el pulsador. Cada vez que golpee el pulsador, el número del canal de transmisión MIDI aumentará en 1.

4 Salda del modo MIDI/Utilidad.

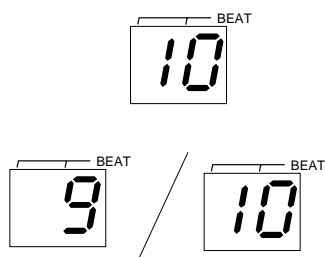
Después de haber asignado canales de transmisión MIDI a todos los pulsadores/pedales, salga del modo MIDI/Utilidad.

NOTA

• Para más información sobre qué tipo de datos se transmiten a través de MIDI, consulte "Gráfica de implementación MIDI" (página 29), y pruebe las avanzadas funciones MIDI del DD-50.

■ Ajuste del canal de transmisión MIDI ... Batería (Canción)

Los datos de interpretación de canciones se transmitirán a través del canal 9. Usted podrá cambiar este canal de transmisión l 10 utilizando el procedimiento siguiente:



► En primer lugar, entre en el modo MIDI/Utilidad presionando simultáneamente los botones **[START/STOP]** y **[DEMO]**. Presione el botón **[SONG]**, y en el visualizador aparecerá el canal de transmisión actualmente seleccionado.

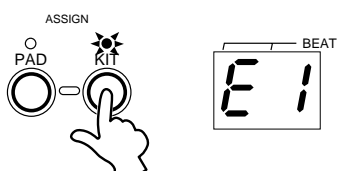
► Girando **DIAL** podrá seleccionar el canal 9 o el 10. Después de la selección, salga del modo MIDI/Utilidad volviendo a presionar simultáneamente los botones **[START/STOP]** y **[DEMO]**.

Dependiendo del ajuste del canal de transmisión MIDI de batería (canción), el canal de transmisión MIDI para los pulsadores/pedales (canción de usuario) cambiará automáticamente de la forma siguiente:

Visualizador	9	10
Batería (canción)	9	10
Auto Pulsadores/pedales (canción de usuario)	16	10

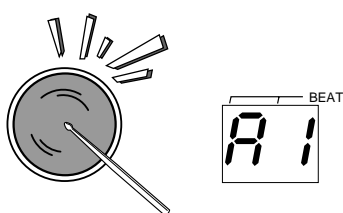
Ajuste del número de nota MIDI

A cada pulsador y pedal (9 en total) podrá asignársele un número de nota MIDI específico de C-2 a G8.



1 Haga que se visualice el número de nota MIDI.

Después de haber entrado en el modo MIDI/Utilidad, presione el botón [KIT ASSIGN], y en el visualizador aparecerá el número de nota MIDI actualmente asignado al pulsador 1.

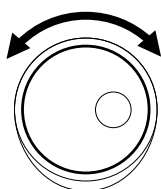


2 Seleccione el pulsador al que desee asignar un número de nota MIDI.

Golpee cualquier pulsador para ver en el visualizador el número de nota MIDI actualmente asignado.



Las notas de sostenido se indican con un punto en la parte superior izquierda del visualizador, y los valores negativos se indican con un punto en la parte superior derecha del visualizador.



3 Asigne un número de nota MIDI.

Para seleccionar el número de nota MIDI deseado, gire **DIAL** hacia la derecha, y los números de nota aumentarán. Gire **DIAL** hacia la izquierda, y los números de nota MIDI se reducirán.

NOTA

- Usted también podrá seleccionar un número de nota MIDI golpeando el pulsador. Cada vez que golpee el pulsador, el valor aumentará en uno.

4 Salga del modo MIDI/Utilidad.

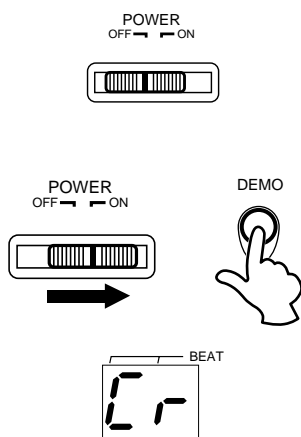
Después de haber asignado un número de nota MIDI a cada pulsador, salga del modo MIDI/Utilidad.

NOTAS

- Para más información sobre las notas de transmisión u las voces, consulte "Mapa de batería" (lista de notas - voces) del DD-50 de la página 27.
- Cuando haya activado la asignación de pulsadores o la asignación de juegos, el número de nota MIDI se aplicará al valor preajustado. Si la selección automática de juego está activada y selecciona otra canción, el número de nota MIDI se aplicará al valor preajustado. La selección automática de juego se desactivará automáticamente cuando cambie un número de nota MIDI.

Inicialización

Los datos de canción de usuario, juego de usuario, y ajuste del panel estarán protegidos mientras el DD-50 esté recibiendo alimentación de pilas o de un adaptador de CA. inicialización es el término que se refiere al restablecimiento de estos datos a sus ajustes de fábrica. Para inicializar el DD-50, realice el procedimiento siguiente.



► Ponga el interruptor **[POWER]** en OFF.

► Manteniendo presionado el botón **[DEMO]**, ponga el interruptor **[POWER]** en ON. El DD-50 se inicializará a sus ajustes de fábrica. Cuando finalice el proceso de inicialización, en el visualizador aparecerá “Cr”.

● Copia de seguridad de datos

Los datos siguientes permanecerán en la memoria mientras haya pilas instaladas o un adaptador de CA conectado, incluso aunque desconecte la alimentación del DD-50.

- * Canción de usuario
- * Juego de usuario
- * Profundidad de reverberación
- * Selección automática de juego
- * Canal de transmisión MIDI para pulsador
- * Número de nota MIDI para pulsador

Solución de problemas

En muchos casos, los problemas o malos funcionamientos que ocurren durante la utilización pueden solucionarse fácilmente. Antes de decidir que su DD-50 está averiado, compruebe la lista siguiente.

Si la solución sugerida no es efectiva, lleve el DD-50 a un distribuidor autorizado por Yamaha para que se lo diagnostiquen y reparen. No intente reparar usted mismo este instrumento digital ya que podría averiarlo seriamente.

Problema posible	Causa/Solución
Al conectar o desconectar la alimentación del DD-50 se produce un zumbido o un chasquido.	Este es un ruido normal que ocurre al accionar el interruptor [POWER].
El visualizador de LED está completamente oscuro. Al golpear los pulsadores, el visualizador se oscurece y vuelve a "00".	Las pilas están débiles y tiene que reemplazarlas inmediatamente por un juego de pilas nuevas. O tiene que utilizar un adaptador de CA PA-3 o PA-3B opcional para alimentar el DD-50 (consulte la página 3).
No sale sonido a través de los altavoces.	<ul style="list-style-type: none">• El volumen está a un nivel demasiado bajo. Ajústelo (consulte la página 6).• Hay una clavija insertada en la toma PHONES.AUX OUT, y tiene que desconectarla (consulte la página 3).• LOCAL ON/OFF está en OFF. Ajústelo a ON (consulte la página 18).• ¿Está activado el modo MIDI/Utilidad? Salga de este modo (consulte la página 17).
Si se golpean dos pulsadores simultáneamente, uno de los pulsadores no sonará.	Consulte "Ajuste de la sensibilidad de los pulsadores" para resolver el problema (vea la página 31).
Al accionar un pulsador, los otros pulsadores también suenan, aunque no hayan sido accionados.	
La voz seleccionada no suena al golpear el pulsador.	La voz deseada no está asignada al pulsador. Utilice la función PAD ASSIGN para programar la voz deseada en el pulsador apropiado (consulte la página 8).
Las asignaciones de voces a los pulsadores de usuario han desaparecido o ha vuelto a su valor inicial.	Las pilas están débiles y tiene que reemplazarlas inmediatamente por un juego de pilas nuevas. O tiene que utilizar un adaptador de CA PA-3 o PA-3B opcional para alimentar el DD-50 (consulte la página 3).
La canción de demostración no comienza a reproducirse.	El reloj MIDI está ajustado a "E" (externo). Cambie el ajuste a "I" (interno) (consulte la página 17).
Aparece "Cr" en el visualizador cuando el se conecta (ON) el interruptor POWER y se han borrado los datos protegidos.	Los datos ajustados e inicializarán si no hay pilas instaladas o si el adaptador de CA se desenchufa cuando el interruptor POWER está en la posición OFF. (consulte la página 21)

Drum Voice List / Drum Voice-Verzeichnis / Liste des voix de batterie / Lista de voces de batería

Pad assign No.	Voice Name
0	Bass Drum Lo
1	Bass Drum Mid
2	Bass Drum Hi
3	Bass Drum Rock
4	Bass Drum Dance
5	Bass Drum Jazz
6	Snare Drum Light
7	Snare Drum Lo
8	Snare Drum Hi
9	Snare Drum Rock Mid
10	Snare Drum Rock Hi
11	Snare Drum Dance
12	Snare Drum Jazz
13	Side Stick
14	Open Rim Shot
15	Sticks
16	High Tom-H
17	High Tom-L
18	Mid Tom-H
19	Mid Tom-L
20	Low Tom-H
21	Low Tom-L
22	Rock H. Tom-H
23	Rock H. Tom-L
24	Rock M. Tom-H
25	Rock M. Tom-L
26	Rock L. Tom-H
27	Rock L. Tom-L
28	Jazz H. Tom-H
29	Jazz H. Tom-L
30	Jazz M. Tom-H
31	Jazz M. Tom-L
32	Jazz L. Tom-H
33	Jazz L. Tom-L
34	*Hi-Hat Closed/Open
35	*Rock HH Closed/Open
36	*Dance HH Closed /Open

37	Crash Cymbal-L
38	Crash Cymbal-H
39	Ride Cymbal
40	Ride Cymbal Cup
41	Chinese Cymbal
42	Splash Cymbal
43	Hand Clap
44	Finger Snap
45	Tambourine
46	Rock Tambourine
47	Cowbell
48	Rock Cowbell
49	Dance Cowbell
50	Latin Cowbell
51	Conga H Mute
52	Conga H Open
53	Conga L
54	Conga Muffled
55	Bongo H
56	Bongo L
57	Timbale H
58	Timbale L
59	Cascala
60	Agogo H
61	Agogo L
62	Cabasa-1
63	Cabasa-2
64	Shaker
65	Rock Shaker
66	Claves
67	Triangle Mute
68	Triangle Open
69	Guiro Short
70	Guiro Long
71	Cuica Mute
72	Cuica Open
73	Surdo Mute
74	Surdo Open

* By assigning Closed and Open Hi-Hat voices to both the Pad and Pedal, those voices can be controlled with the foot pedal as follows:

- Strike the pad while pressing the Foot Pedal, the "Closed" Hi-Hat voice will sound.
- Strike the pad without pressing the Foot Pedal, the "Open" Hi-Hat voice will sound.
- Press the Foot Pedal without striking the pad, the Hi-Hat "Pedal" voice will sound.

* Durch Zuordnen derselben Hi-Hat-Voice (HH Closed/Open) zu sowohl einem Pad und einem Pedal ist folgende Steuerung mit dem Pedal möglich:

- Beim Anschlagen des Pads mit Pedalbetätigung wird der Klang eines geschlossenen "Closed" Hi-Hat erzeugt.
- Beim Anschlagen des Pads ohne Pedalbetätigung wird der Klang eines offenen "Open" Hi-Hat erzeugt.
- Betätigen Sie das Pedal, ohne das Pad anzuschlagen. Die Hi-Hat "Pedal" Voice erklingt dabei.

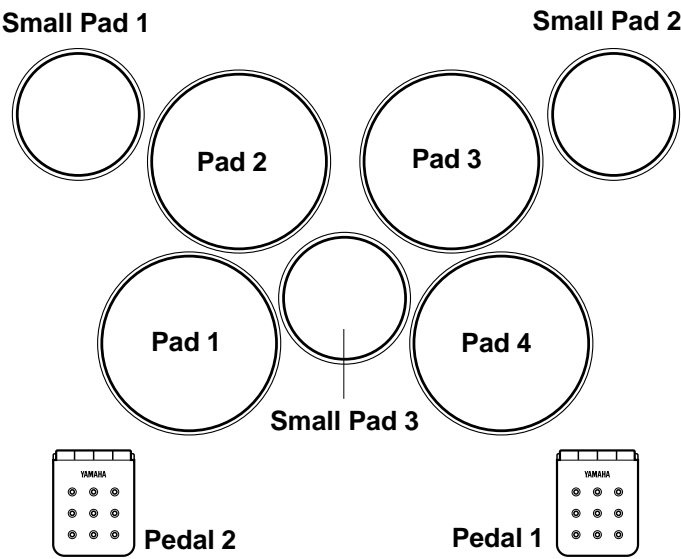
* En affectant les voix de cymbale charleston fermée et ouverte (Closed and Open Hit-Hat) au pad et à la pédale, ces voix peuvent être contrôlées par la pédale, comme suit.

- Frappez le pad tout en appuyant sur la pédale et le son de la cymbale charleston fermée ("Closed") sortira.
- Frappez le pad sans appuyer tout en appuyant sur la pédale et le son de cymbale charleston ouverte ("Open") sortira.
- Appuyez sur la pédale sans frapper le pad, pour entendre la voix "Pédale" charleston.

* Asignando voces de platillos abiertos y cerrados a los pulsadores y los pedales, podrá controlar tales voces con los pedales de la forma siguiente:

- Si golpea el pulsador manteniendo pisado el pedal, sonará la voz de platillos cerrados ("Closed").
- Si golpea el pulsador sin pisar el pedal, sonará la voz de platillos abiertos ("Open").
- Pise el pedal sin golpear el pulsador: sonará la voz de "Pedal" de los platillos.

Data / Verzeichnisse und Spezifikationen / Données / Datos



Drum Kit List / Drum Kit-Verzeichnis / Liste des kits de batterie / Lista

No.	Kit Name	Pad 1		Pad 2		Pad 3		Pad 4	
0	Standard 1	8	Snare Drum Hi	16	High Tom-H	18	Mid Tom-H	20	Low Tom-H
1	Standard 2	7	Snare Drum Lo	17	High Tom-L	19	Mid Tom-L	21	Low Tom-L
2	Standard 3	6	Snare Drum Light	16	High Tom-H	18	Mid Tom-H	20	Low Tom-H
3	Standard 4	8	Snare Drum Hi	16	High Tom-H	18	Mid Tom-H	20	Low Tom-H
4	Standard 5	14	Open Rim Shot	17	High Tom-L	19	Mid Tom-L	21	Low Tom-L
5	Standard 6	13	Side Stick	16	High Tom-H	18	Mid Tom-H	20	Low Tom-H
6	Hard Rock 1	10	Snare Drum Rock Hi	22	Rock H.Tom-H	24	Rock M.Tom-H	26	Rock L.Tom-H
7	Hard Rock 2	9	Snare Drum Rock Mid	23	Rock H.Tom-L	25	Rock M.Tom-L	27	Rock L.Tom-L
8	Dance 1	11	Snare Drum Dance	16	High Tom-H	18	Mid Tom-H	20	Low Tom-H
9	Dance 2	6	Snare Drum Light	17	High Tom-L	19	Mid Tom-L	21	Low Tom-L
10	Samba Perc.	73	Surdo Mute	60	Agogo H	61	Agogo L	74	Surdo Open
11	Timbales	58	Timbale L	42	Splash Cymbal	59	Cascala	57	Timbale H
12	Conga	54	Conga Muffled	51	Conga H Mute	52	Conga H Open	53	Conga L
13	Jazz 1	12	Snare Drum Jazz	28	Jazz H.Tom-H	30	Jazz M.Tom-H	32	Jazz L.Tom-H
14	Jazz 2	7	Snare Drum Lo	29	Jazz H.Tom-L	31	Jazz M.Tom-L	33	Jazz L.Tom-L
15	Jazz 3	12	Snare Drum Jazz	28	Jazz H.Tom-H	39	Ride Cymbal	32	Jazz L.Tom-H
16	Twin Bass Drum	8	Snare Drum Hi	23	Rock H.Tom-L	25	Rock M.Tom-L	27	Rock L.Tom-L
17	Rock Perc.	58	Timbale L	46	Rock Tambourine	65	Rock Shaker	57	Timbale H
18	Ballad Perc.	67	Triangle Mute	66	Claves	45	Tambourine	68	Triangle Open
19	Cymbal	14	Open Rim Shot	38	Crash Cymbal-H	39	Ride Cymbal	37	Crash Cymbal-L

de juegos de batería

Small Pad 1		Small Pad 2		Small Pad 3		Pedal 1		Pedal 2	
38	Crash Cymbal-H	39	Ride Cymbal	34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	1	Bass Drum Mid	34	HH Pedal
34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	37	Crash Cymbal-L	47	Cowbell	2	Bass Drum Hi	34	HH Pedal
38	Crash Cymbal-H	39	Ride Cymbal	35	Rock HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	0	Bass Drum Lo	35	Rock HH Pedal
34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	38	Crash Cymal-H	13	Side Stick	1	Bass Drum Mid	34	HH Pedal
38	Crash Cymbal-H	40	Ride Cymbal Cup	34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	1	Bass Drum Mid	34	HH Pedal
42	Splash Cymbal	39	Ride Cymbal	34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	0	Bass Drum Lo	34	HH Pedal
35	Rock HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	38	Crash Cymbal-H	48	Rock Cowbell	3	Bass Drum Rock	35	Rock HH Pedal
38	Crash Cymbal-H	40	Ride Cymbal Cup	35	Rock HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	3	Bass Drum Rock	35	Rock HH Pedal
36	Dance HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	42	Splash Cymbal	49	Dance Cowbell	4	Bass Drum Dance	36	Dance HH Pedal
41	Chinese Cymbal	39	Ride Cymbal	36	Dance HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	0	Bass Drum Lo	36	Dance HH Pedal
71	Cuica Mute	72	Cuica Open	63	Cabasa-2	48	Rock Cowbell	45	Tambourine
37	Crash Cymal-L	38	Crash Cymbal-H	50	Latin Cowbell	50	Latin Cowbell	66	Claves
55	Bongo H	56	Bongo L	57	Timbale H	50	Latin Cowbell	47	Cowbell
38	Crash Cymbal-H	39	Ride Cymbal	34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	5	Bass Drum Jazz	34	HH Pedal
42	Splash Cymbal	39	Ride Cymbal	34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	0	Bass Drum Lo	34	HH Pedal
34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	38	CrashCymbal-H	13	Side Stick	5	Bass Drum Jazz	34	HH Pedal
38	Crash Cymbal-H	37	CrashCymal-L	34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	1	Bass Drum Mid	1	Bass Drum Mid
38	Crash Cymbal-H	41	Chinese Cymbal	42	Splash Cymbal	48	Rock Cowbell	43	Hand Clap
64	Shaker	62	Cabasa-1	42	Splash Cymbal	47	Cowbell	44	Finger Snap
34	HH Open/Closed (Pedal 2 Off/On)	40	Ride Cymbal Cup	42	Splash Cymbal	2	Bass Drum Hi	34	HH Pedal

Data / Verzeichnisse und Spezifikationen / Données / Datos

Song List / Song-Verzeichnis / Liste des morceaux / Lista de canciones

Nb	SongName
8 Beat	
00	8 Beat 1
01	8 Beat 2
02	8 Beat 3
03	8 Beat 4
04	8 Beat 5
05	8 Beat 6
06	8 Beat 7
07	8 Beat 8
08	8 Beat 9
09	8 Beat 10
10	8 Beat 11
11	8 Beat 12
16 Beat	
12	16 Beat 1
13	16 Beat 2
14	16 Beat 3
15	16 Beat 4
16	16 Beat 5
17	16 Beat 6
18	16 Beat 7
19	16 Beat 8
20	16 Beat 9
21	16 Beat 10
22	16 Beat 11
23	16 Beat 12
24	16 Beat 13
25	16 Beat 14
Dance	
26	Dance 1
27	Dance 2
28	Dance 3
29	Dance 4
Shuffle	
30	Shuffle 1
31	Shuffle 2
32	Shuffle 3
33	Shuffle 4
34	Shuffle 5
35	Shuffle 6
36	Shuffle 7
37	Shuffle 8
38	Shuffle 9
Slow Rock	
39	Slow Rock 1
40	Slow Rock 2
41	Slow Rock 3
42	Slow Rock 4
43	Slow Rock 5
Bounce	
44	Bounce 1
45	Bounce 2
46	Bounce 3
Latin	
47	Reggae 1
48	Reggae 2

49	Bossa Nova
50	Samba
51	Salsa
52	Latin Rock
53	Cha Cha
54	Mambo
55	Rhumba
56	Afro Cuban
Swing	
57	Swing 1
58	Swing 2
59	Swing 3
60	Swing 4
Others	
61	Swing Waltz
62	Waltz
63	3/4 Ballad
64	Swing Blues
65	Blues
66	6/8
67	5/4
68	March 1
69	March 2
8 Beat	
70	8 Beat Simple
71	8 Beat Rock 1
72	8 Beat Rock 2
73	Pop Ballad 1
74	Pop Ballad 2
75	Hard Rock 1
76	Hard Rock 2
77	Hard Rock 3
78	Dance Pop 1
79	Dance Pop 2
80	R&B
16 Beat	
81	16 Beat Simple
82	Fusion 1
83	Fusion 2
Funk	
84	Funk 1
85	Funk 2
Suffle	
86	Shuffle 1
87	Shuffle 2
88	Shuffle 3
89	Slow Rock Simple
90	16 Beat Shuffe
91	16 Beat Triplet
Others	
92	Pop Reggae
93	Bossa Nova
94	Samba
95	Latin
96	Salsa
97	5/4 Organ
98	Fast Swing
99	Big Band

* Song No. 0-69 : Loop Type (Short)
Song No. 70-99 : Sequence Type (Long)

* Morceaux n° 0 à 69 : en boucle (court)
Morceaux n° 70 à 99 : en séquence (long)

* Songs 0 bis 69 : Loop (kurz)
Songs 70 bis 99 : Sequence (lang)

* N.º de canción 9-69 : Tipo bucle (corto)
N.º de canción 70-99 : Tipo de secuencia (largo)

Data / Verzeichnisse und Spezifikationen / Données / Datos

Drum Map / Drum-Notenzurdnung / Topographie de batterie / Mapa de la batería

Bank MSB#		127	127	127	127
Program #		0	16	25	32
Note#	Note	Standard Rock Kit	Hard Rock Kit	Dance Kit	Jazz Kit
13	C# -1	Surdo Mute	<—	<—	<—
14	D -1	Surdo Open	<—	<—	<—
15	D# -1		<—	<—	<—
16	E -1		<—	<—	<—
17	F -1		<—	<—	<—
18	F# -1		<—	<—	<—
19	G -1	Finger Snap	<—	<—	<—
20	G# -1		<—	<—	<—
21	A -1		<—	<—	<—
22	A# -1		<—	<—	<—
23	B -1		<—	<—	<—
24	C 0		<—	<—	<—
25	C# 0		<—	<—	<—
26	D 0		<—	<—	<—
27	D# 0		<—	<—	<—
28	E 0		<—	<—	<—
29	F 0		<—	<—	<—
30	F# 0		<—	<—	<—
31	G 0	Snare Drum Light	<—	<—	<—
32	G# 0	Sticks	<—	<—	<—
33	A 0	Bass Drum Lo	<—	<—	<—
34	A# 0	Open Rim Shot	<—	<—	<—
35	B 0	Bass Drum Mid	<—	<—	<—
36	C 1	Bass Drum Hi	Bass Drum Rock	Bass Drum Dance	Bass Drum Jazz
37	C# 1	Side Stick	<—	<—	<—
38	D 1	Snare Drum Lo	Snare Drum Rock Mid	Snare Drum Dance	Snare Drum Jazz
39	D# 1	Hand Clap	<—	<—	<—
40	E 1	Snare Drum Hi	Snare Drum Rock Hi	Snare Drum Hi	Snare Drum Hi
41	F 1	Low Tom-L	Rock L. Tom-L	Low Tom. L	Jazz L. Tom-L
42	F# 1	Hi-Hat Closed	Rock HH Closed	Dance HH Closed	Hi-Hat Closed
43	G 1	Low Tom-H	Rock L. Tom-H	Low Tom. H	Jazz L. Tom-H
44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Rock HH Pedal	Dance HH Pedal	Hi-Hat Pedal
45	A 1	Mid Tom-L	Rock M.Tom-L	Mid Tom. L	Jazz M. Tom-L
46	A# 1	Hi-Hat Open	Rock HH Open	Dance HH Open	Hi-Hat Open
47	B 1	Mid Tom-H	Rock M.Tom-H	Mid Tom. H	Jazz M. Tom-H
48	C 2	High Tom-L	Rock H.Tom-L	High Tom. L	Jazz H. Tom-L
49	C# 2	Crash Cymbal-L	<—	<—	<—
50	D 2	High Tom-H	Rock H.Tom-H	High Tom. H	Jazz H. Tom-H
51	D# 2	Ride Cymbal	<—	<—	<—
52	E 2	Chinese Cymbal	<—	<—	<—
53	F 2	Ride Cymbal Cup	<—	<—	<—
54	F# 2	Tambourine	Rock Tambourine	Tombourine	Tombourine
55	G 2	Splash Cymbal	<—	<—	<—
56	G# 2	Cowbell	Rock Cowbell	Dance Cowbell	Cowbell
57	A 2	Crash Cymbal-H	<—	<—	<—
58	A# 2		<—	<—	<—
59	B 2	Ride Cymbal Cup	<—	<—	<—
60	C 3	Bongo H	<—	<—	<—
61	C# 3	Bongo L	<—	<—	<—
62	D 3	Conga H Mute	<—	<—	<—
63	D# 3	Conga H Open	<—	<—	<—
64	E 3	Conga L	<—	<—	<—
65	F 3	Timbale H	<—	<—	<—
66	F# 3	Timbale L	<—	<—	<—
67	G 3	Agogo H	<—	<—	<—
68	G# 3	Agogo L	<—	<—	<—
69	A 3	Cabasa-1	<—	<—	<—
70	A# 3	Shaker	Rock Shaker	Shaker	Shaker
71	B 3		<—	<—	<—
72	C 4		<—	<—	<—
73	C# 4	Guiro Short	<—	<—	<—
74	D 4	Guiro Long	<—	<—	<—
75	D# 4	Claves	<—	<—	<—
76	E 4		<—	<—	<—
77	F 4		<—	<—	<—
78	F# 4	Cuica Mute	<—	<—	<—
79	G 4	Cuica Open	<—	<—	<—
80	G# 4	Triangle Mute	<—	<—	<—
81	A 4	Triangle Open	<—	<—	<—
82	A# 4	Cabasa-2	<—	<—	<—
83	B 4		<—	<—	<—
84	C 5		<—	<—	<—
85	C# 5	Conga Muffled	<—	<—	<—
86	D 5		<—	<—	<—
87	D# 5	Latin Cowbell	<—	<—	<—
88	E 5	Cascala	<—	<—	<—

<— : The same voice as indicated
in the column to the left

<— : Wie in der linken
Spalte
: Kein Klang

<— : La même voix, comme indiqué
dans la colonne à gauche.
: Aucune sonorité

<— : La misma voz que la indicada
en la columna de la izquierda
: Sin sonido

Data / Verzeichnisse und Spezifikationen / Données / Datos

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

Drum Pads	7 pads (125mm x 4, 88mm x 3), Touch Sensitive
Maximum Polyphony	28
Drum Kits	20 Preset + 1 Custom
Songs	100
Tracks	4 (DRUM 1/DRUM 2/BASS/BACKING)
Custom Song	1 Song (approximately 600 notes)
Drum Voices	75
Auxiliary Functions	Track ON/OFF, TAP START, BREAK, A-B REPEAT, DEMO
Panel Controls	POWER ON/OFF, SONG VOLUME (large, small), PAD ASSIGN, KIT ASSIGN, SONG, TEMPO, MASTER VOLUME (large, small), REVERB, TRACK (DRUM 1/DRUM 2/BASS/BACKING), CLICK, DIAL, START/STOP, BREAK/TAP START, A-B REPEAT, DEMO
LED Display	Song/Drum Kit/Tempo etc.
Connectors	DC IN10-12 V PHONES/AUX OUT MIDI IN/OUT PEDAL 1/2
Main Amplifier	3W + 3W (EIAJ)
Speaker	10 cm x 2
Power Source	Six "C" size, SUM-2, R-14, or equivalent batteries (sold separately) DC 10-12V (Yamaha PA-3, PA-3B sold separately)
Dimensions (WxDxH)	552 x 348 x 136 (21" 3/4 x 13" 2/3 x 5" 3/8)
Weight	3.0 kg (6 lbs. 10 oz)
Supplied Accessories	Drum stick x 2, Foot Pedal x 2, Owner's Manual
Optional Accessories	Headphones HPE-150, HPE-3 AC Power Adaptor PA-3, PA3B Foot Switch FC4, FC5

* Specifications subject to change without notice.

* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

MIDI Implementation Chart / Implementierungstabelle / Table d'implémentation / Gráfico de implementación

[Digital Percussion]

Model: DD-50

MIDI Implementation Chart

Date: 1996. 3. 1

Version: 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1~16 CH 1~16 CH	1~16 CH 1~16 CH	
Mode Default Messages Altered	Mode 3 × *****	Mode 3 × ×	
Note Number : True voice	0~127 *****	13~96 13~96	
Velocity Note on Note off	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	
After key's Touch Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender	○	○	
Control Change 0, 32 1 6, 38 7 10 11 64 91 96 97 100, 101 120 121	○ ○ ○ ○ ○ (*1) ○ ○ ○ ○ × × ○ × ×	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	Bank select MSB, LSB Modulation depth Data entry MSB, LSB Volume Pan Expression Sustain Ambience depth RPN data increment RPN data decrement RPN LSB, MSB All sound off Reset all controllers
Program Change : True #	○ *****	○	0~127
System Exclusive	×	×	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ○	○ ○ (*2)	
Aux : Local ON/OFF : All Notes Off Messages : Active Sense : Reset	× × ○ ×	× × ○ ×	

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes
×: No

*1 Value of Pan for each drum pad and foot pedal is not transmitted via MIDI.

*1 Pan-Werte der einzelnen Pads und Pedale werden nicht über MIDI übertragen.

*1 La valeur de Pan pour chaque pad de batterie et pour la pédale n'est pas transmise via MIDI.

*1 El valor del efecto panorámico (Pan) para cada pulsador y pedal de batería no se transmite a través de MIDI.

*2 The DD-50 can accept Start/Stop signals, received via MIDI, by setting the MIDI clock to "External".

*2 Das DD-50 spricht auf über MIDI empfangene Start/Stop-Signale an, wenn es auf externen MIDI-Taktgeber ("E") gestellt ist.

*2 Le DD-50 peut accepter les signaux Start/Stop reçus via MIDI, en réglant l'horloge MIDI sur "External (E)".

*2 El DD-50 puede aceptar señales de inicio/parada recibidas a través de MIDI, ajustando el reloj MIDI a "Externo (E)".

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10,
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,
U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 40 00

FINLAND

Warner Music Finland OY/Fazer Music
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 0435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Grini Næringspark 17
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 14 47 90

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2312

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 730-1098

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
#131-31, Neung-Dong, Sungdong-Ku, Seoul
Korea
Tel: 02-466-0021~5

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7
Singapore 1231
Tel: 354-0133

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.
Tel: 02-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
865 Phornprapha Building, Rama I Road,
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 2-215-3443

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
International Marketing Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-2317

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 053-460-3273

[PK] 7

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION

M.D.G., EMI Division © 1996 Yamaha Corporation

VU54270 Printed in Malaysia